

## **Dichiarazione sulla tutela dei dati personali di Hankyu Travel International Europe**

### 1. Informativa sulla raccolta e sull'elaborazione dei dati personali

- 1.1. Di seguito riportiamo informazioni sulla raccolta e sull'elaborazione dei Vostri dati personali. Per dati personali si intendono tutti i dati riferibili alla Vostra persona: nome, indirizzo postale, indirizzo e-mail e numero di telefono.
- 1.2. Il Titolare del trattamento dei dati secondo il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR) art. 4 (7) è Hankyu Travel International Europe S.R.L., sede principale a Roma, Via Torino 150, 00184 Roma, Italia Tel. + 39-06-4743108. Siamo presenti anche a Monaco e Madrid. Puoi trovare maggiori informazioni su <http://hankyu-euro.com/en/about>. Per una migliore protezione dei tuoi dati personali abbiamo designato un Responsabile Esterno per la Protezione dei dati (DPO), che puoi raggiungere via email all'indirizzo email [dpo@enobyte.com](mailto:dpo@enobyte.com)
- 1.3. Nella presa di contatto con noi tramite e-mail o modulo di contatto, i dati da Voi indicati (nome, indirizzo e-mail e ulteriori dati forniti nel campo di testo libero), vengono da noi salvati per poter rispondere alle Vostre richieste.
- 1.4. Nel caso in cui nella richiesta risulti evidente che desiderate ricevere servizi di viaggio, i dati vengono trattati anche per trovare viaggi corrispondenti ai Vostri desideri e per poterVi consigliare al meglio.
- 1.5. Qualora utilizzate il modulo di prenotazione sulla nostra pagina web, i dati da Voi indicati (data della partenza, nome, indirizzo e-mail, numero di telefono e ulteriori dati forniti nel campo di testo libero) vengono trattati per verificare la prenotazione e ricontattarVi. Ai sensi dell'articolo 6 paragrafo 1 lettera b ciò si inquadra come misura precontrattuale, dal momento che noi ci proponiamo di offrirVi il viaggio desiderato.
- 1.6. Cancelliamo i dati menzionati ai punti 1.3, 1.4 e 1.5 dopo che il loro salvataggio non è più necessario e ne limitiamo il trattamento nel caso in cui sussistano obblighi di legge relativi alla conservazione degli stessi.
- 1.7. Per il trattamento dei Vostri dati ci avvaliamo anche della consulenza di specialisti esterni. I nostri consulenti sono stati accuratamente selezionati, si attengono scrupolosamente alle nostre indicazioni e hanno dimostrato di saper tradurre effettivamente misure tecniche e organizzative nella tutela dei dati. Condizioni contrattuali e misure adottate vengono costantemente riverificate.
- 1.8. Comuniciamo a terzi i Vostri dati solo se ciò è necessario per adempiere le obbligazioni contrattuali – ad esempio la trasmissione dei dati di prenotazione – o ai fini della fatturazione, e nel caso in cui siamo tenuti per legge a comunicarli. Ulteriori trasmissioni dei Vostri dati sono possibili solo dietro Vostra esplicita autorizzazione.

### 2. I Vostri diritti

- 2.1. In riferimento ai Vostri dati personali vantate nei nostri confronti in qualsiasi momento i seguenti diritti:
  - Diritto di informazione
  - Diritto di rettifica o cancellazione
  - Diritto di limitazione del trattamento
  - Diritto di opposizione/revoca al trattamento
  - Diritto di portabilità dei dati
- 2.2. Per richiedere informazioni sui Vostri diritti potete, ad esempio, contattare il nostro esperto incaricato della tutela dei dati al seguente indirizzo email: [dpo@enobyte.com](mailto:dpo@enobyte.com)
- 2.3. Avete diritto di presentare ricorso per nostro tramite alle autorità di controllo preposte per la tutela dei dati in merito al trattamento dei Vostri dati personali. Ad esempio potete contattare l'Ufficio Federale Bavarese per il Controllo della Tutela dei Dati (Bayerische Landesamt für Datenschutzaufsicht). <https://www.lida.bayern.de/de/kontakt.html>

3. Raccolta dei dati personali all'apertura della pagina web
- 3.1. Quando visitate la nostra pagina web solo per reperire informazioni sui servizi da noi offerti, senza contattarci tramite apposito modulo, i Vostri dati personali, che il Vostro browser trasmette al nostro server, vengono rilevati automaticamente. Quando visitate la nostra pagina web vengono rilevati i seguenti dati, che sono tecnicamente necessari per mostrarvi la pagina e garantire stabilità e sicurezza:
- Indirizzo IP
  - Data e ora della richiesta
  - Fuso orario di Greenwich Mean Time (GMT)
  - Contenuto della richiesta (pagina effettiva)
  - Stato di elaborazione richiesta/codice stato HTTP
  - Quantità di dati trasmessi di volta in volta
  - Pagina web, da cui proviene la richiesta
  - Browser
  - Sistema operativo e relativa interfaccia
  - Lingua e versione del software del browser

Base giuridica della raccolta dati è l'articolo 6 paragrafo 1 lettera f del GDPR.

- 3.2. All'apertura della pagina web vengono salvati sul Vostro computer i cookie. Per cookie si intendono piccoli file di testo che vengono salvati sul Vostro disco fisso e ci trasmettono particolari informazioni. I cookie non possono né eseguire programmi né infettare con virus il Vostro computer. Servono a rendere l'offerta di internet nel suo complesso più facilmente fruibile e efficace.
- 3.3. Cookie temporanei vengono posizionati sulla pagina web. Questi vengono cancellati automaticamente quando chiudete il browser. Esempio ne sono, in particolare, i cookie di sessione che consentono in una sessione ID di classificare le varie richieste del Vostro browser durante la sessione stessa. Tali cookie permettono di trattare i Vostri dati indicati nel modulo di contatto. Il tracciamento esteso della pagina web non ha luogo. I cookie da noi posizionati servono solamente per allestire la pagina web.

### **3.4. Google Analytics**

- 3.4.1. Questa pagina web fa uso di Google Analytics, un servizio di analisi web di Google Inc. ("Google"). Google Analytics utilizza i cookie per consentire l'analisi del Vostro uso della nostra pagina web. Le informazioni sul Vostro uso della nostra pagina web prodotte tramite l'utilizzo di cookie vengono solitamente trasferite su un server Google negli Stati Uniti e ivi salvate. In caso di attivazione di IP anonimo su questa pagina web, tuttavia, il Vostro indirizzo IP viene prima abbreviato da Google all'interno degli Stati Membri dell'Unione Europea e degli altri Stati firmatari dell'Accordo sullo Spazio Economico Europeo. Solo in casi eccezionali viene trasferito l'indirizzo IP completo a un server Google negli Stati Uniti e ivi abbreviato. Google per conto nostro utilizza queste informazioni per valutare il Vostro uso della nostra pagina web, per redigere rapporti sulle attività della pagina web e per fornire rispetto a noi ulteriori servizi correlati all'utilizzo della pagina web e di internet.
- 3.4.2. L'indirizzo IP trasferito dal Vostro browser nell'ambito di Google Analytics non viene messo in correlazione con altri dati Google.
- 3.4.3. Potete opporVi al salvataggio dei cookie descritti al punto 3.6. Potete inoltre opporVi al rilevamento dei dati raccolti da Google tramite cookie e relativi all'utilizzo della pagina web (incluso il Vostro indirizzo IP) e al trattamento degli stessi da parte di Google. A tal fine basta scaricare e installare dal seguente link i plug-in disponibili per il browser: <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout>
- 3.4.4. Utilizziamo Google Analytics con l'estensione „\_anonymizeIp()“. In questo modo gli indirizzi IP vengono ulteriormente trattati in modalità abbreviata. Ciò permette di escludere ogni correlazione con la persona. Quandanche

venisse stabilita una correlazione tra i dati rilevati su di Voi e la Vostra persona, questa verrà immediatamente esclusa e i dati personali verranno di conseguenza cancellati.

- 3.4.5. Utilizziamo Google Analytics per poter analizzare l'uso della nostra pagina web e migliorare costantemente. Grazie alle statistiche acquisite possiamo configurare in maniera più interessante la nostra offerta rivolta a Voi in qualità di utenti. Per gestire casi eccezionali, in cui dati personali vengono trasferiti negli Stati Uniti, Google sottostà all'Accordo denominato "EU-US Privacy Shield". Per ulteriori informazioni visitate il sito <https://www.privacyshield.gov/EU-US-Framework>.
- 3.4.6. Base giuridica per l'utilizzo di Google Analytics è l'articolo 6 paragrafo 1 lettera f del GDPR
- 3.4.7. Informazioni sul provider terzo: Google Dublin, Google Ireland Ltd., Gordon House, Barrow Street, Dublino 4, Irlanda, Fax: +353 (1) 436 1001.  
Condizioni d'uso: <https://www.google.com/analytics/terms/de.html>  
Informativa sulla tutela dei dati: <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=de>  
Dichiarazione sulla tutela dei dati personali: <https://policies.google.com/privacy?hl=de&gl=de>

### **3.5. Collegamento a Google Maps**

- 3.5.1. Su questa pagina web utilizziamo l'offerta di Google Maps per mostrarVi il tragitto in maniera interattiva. I cookie vengono così salvati.
  - 3.5.2. Visitando la nostra pagina web Google riceve l'informazione che Voi avete richiamato la corrispondente sottopagina della pagina web. Inoltre vengono trasmessi i dati menzionati al punto 3.1. Ciò avviene a prescindere dal fatto che Voi abbiate un account Google. Se avete effettuato il log-in su Google, i Vostri dati vengono direttamente associati al Vostro account. Se non volete associarlo al Vostro profilo utente, dovete effettuare il log-out prima di visualizzare il tragitto. Google salva i Vostri dati come profilo utente e li utilizza a scopo pubblicitario, per ricerche di mercato e/o per configurare la pagina web in funzione delle proprie esigenze.  
A Voi spetta il diritto di opposizione alla creazione del profilo utente. Per esercitare tale diritto dovete rivolgerVi a Google.
  - 3.5.3. Per ulteriori informazioni sullo scopo e sull'entità della raccolta dati e del loro trattamento tramite il provider di plug-in, consultate la dichiarazione sulla tutela dei dati personali di Google alla pagina <https://policies.google.com/privacy>.  
Su questa pagina troverete inoltre ulteriori informazioni sui Vostri diritti correlati all'argomento e sulle possibilità di configurazione per tutelare la Vostra sfera privata. Google tratta i Vostri dati personali anche negli Stati Uniti e sottostà all'Accordo denominato "EU-US Privacy Shield". Per ulteriori informazioni sul Privacy Shield visitate la pagina <https://www.privacyshield.gov/EU-US-Framework>.
- 3.6. Potete configurare il browser secondo le Vostre esigenze e, a titolo esemplificativo, potete rifiutare l'accettazione dei cookie. In questo caso, tuttavia, potrebbero sussistere errori di visualizzazione della pagina web.

## **4. Modulo di contatto**

- 4.1. Oltre al mero utilizzo informativo della nostra pagina web, tramite l'apposito modulo, Vi offriamo la possibilità di contattarci in maniera facile e veloce. Basta

che indichiate i Vostri dati personali, che salveremo correlandoli a Voi e che utilizzeremo per ricontattarVi. E' nel nostro interesse facilitarVi nella comunicazione con noi e presentarVi una valida offerta. Dovete solo inserire nel modulo il Vostro indirizzo e-mail e il Vostro nome, che verranno successivamente cifrati e trasmessi al nostro server. Base giuridica per tale trasmissione dati è l'articolo 6 paragrafo 1 lettera f del GDPR, poiché si tratta di legittimi interessi da parte nostra in caso di semplice contatto e relativa offerta.

5. Opposizione e revoca del trattamento dati

5.1. Nel caso in cui abbiate acconsentito al trattamento dei vostri dati, potete in qualsiasi momento revocare tale autorizzazione. La revoca si riflette sulla liceità di trattamento dei Vostri dati personali una volta che questa ci è stata comunicata. Da un punto di vista pratico ciò significa che noi non possiamo più trattare i Vostri dati dopo la revoca del consenso e chiediamo a tutte le società contattate fino a quel momento di cancellare i Vostri dati.

**5.2. In funzione dei legittimi interessi quale base giuridica del trattamento dei Vostri dati personali (articolo 6 paragrafo 1 lettera f), potete presentare revoca del trattamento. Nell'esercizio di un tale diritto Vi chiediamo di specificare i motivi per i quali non dovremmo trattare i Vostri dati secondo le modalità da noi descritte. A fronte delle motivazioni addotte, effettueremo le opportune verifiche e cesseremo o adegueremo il trattamento dei dati oppure Vi illustreremo i motivi validi e plausibili per i quali continueremo il trattamento degli stessi.**

6. Sicurezza dei dati

6.1. Per garantire la sicurezza dei Vostri dati, tutte le informazioni indicate su questa pagina web vengono cifrate con protocollo TLS. La cosiddetta cifratura di trasmissione impedisce l'accesso non autorizzato ai Vostri dati durante la trasmissione degli stessi dal Vostro browser al nostro server.

6.2. I back-up sono cifrati secondo lo stato dell'arte.

7. Rifiuto di messaggi e-mail pubblicitari

L'utilizzo dei dati di contatto pubblicati nella sezione obbligatoria Contatti per l'invio di pubblicità e materiale informativo non esplicitamente richiesto non è consentito. I gestori delle pagine si riservano il diritto di adire le vie legali nel caso in cui vengano inviate informazioni pubblicitarie, senza precisa richiesta, ad esempio tramite e-mail indesiderate.